

Vrijeme izvoza: 19.04.2024. 19:15:30

Repozitorij: zir.nsk.hr

Ukupan broj zapisa na URL-u: 59

Broj izvezenih zapisa: 59

| Naslov                                                                                                            | URL | Autori                   | Naslov izvornika |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------|------------------|
| Théâtre forum dans l'enseignement du français langue seconde                                                      |     | Pantaler, Nikolina       |                  |
| L'approche fonctionnelle à la traduction des culturèmes                                                           |     | Raič, Ana                |                  |
| Facteurs de la motivation et de la vocation des enseignants de la langue française                                |     | Sobota, Andrea           |                  |
| Le déterminant démonstratif et ses traductions en français et en croate : de la bi- vers la tridimensionnalité    |     | Rusan, Anica             |                  |
| « Bravo ! » - Le rôle de la communication verbale de l'enseignant du FLE lors de l'examen oral des élèves         |     | Rudan, Anja              |                  |
| French Borrowings in Modern English Fashion and Culinary Magazines                                                |     | Manjkas, Martina         |                  |
| Les éléments kinésiques de la communication non verbale des élèves en classe de FLE                               |     | Raspudić, Eva            |                  |
| Analyse terminologique du vocabulaire de la médecine (microdomaine : système nerveux)                             |     | Vuk, Anamarija           |                  |
| L'analyse des collocations verbales dans le texte: Code de la santé publique; Partie réglementaire                |     | Galić, Ana               |                  |
| Traduction et analyse traductologique de la pièce « Je tremble (1) » de Joël Pommerat                             |     | Frančišković, Stella     |                  |
| Analyse contrastive des expressions figées comparatives françaises, italiennes et croates à composante zoonymique |     | Tanfara, Sara            |                  |
| Le processus de sous-titrage des films promotionnels de l'ACPF                                                    |     | Rendulić, Sandra         |                  |
| Genre féminin, grammatical ou social                                                                              |     | Guć, Tonka               |                  |
| Métaphores conceptuelles sur la pandémie de coronavirus dans les médias croates                                   |     | Popić, Silvia            |                  |
| Cadre de référence PETRA-E pour l'enseignement et la formation destinés au traducteur littéraire                  |     | Štroliga, Marija Dolores |                  |
| Analyse comparative des expressions figées croates et françaises à composante alimentaire                         |     | Hunjak, Sara             |                  |
| Les noms de lieux des communes de Kršan et de Pula en Istrie                                                      |     | Krulčić, Nina            |                  |
| L'utilisation de la chanson (plurilingue) en classe de langues étrangères                                         |     | Zubović, Franka          |                  |

|                                                                                                                                                                   |  |                      |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|--|
| Les locutions françaises et croates en contraste : domaine animaux                                                                                                |  | Školjarev, Gabrijela |  |
| Deux nouvelles d'Andrée Chedid : traduction et analyse traductologique                                                                                            |  | Klarić, Anette       |  |
| „La femme sans sépulture“ d'Assia Djebar : analyse traductologique                                                                                                |  | Kekez, Antonio       |  |
| Les défis dans la traduction de la littérature fantasy                                                                                                            |  | Bakmaz, Antonia      |  |
| Awa Beauté de Sylvain Prudhomme: traduction et analyse traductologique                                                                                            |  | Kežman, Kristina     |  |
| Traduction de noms propres, de realia et de locutions figées : l'exemple de « Petit pays » de Gaël Faye                                                           |  | Milovac, Matea       |  |
| Défis de la traduction audiovisuelle : traduire le film documentaire                                                                                              |  | Mardokić, Fani       |  |
| Analyse terminologique dans le domaine de la culture                                                                                                              |  | Planinić, Luka       |  |
| Anthroponyms in the district of Opuzen from 2009 to 2019 based on the data from the Register of baptisms                                                          |  | Kale, Kristina       |  |
| Métaphore conceptuelle : Ressource de la créativité littéraire                                                                                                    |  | Mlakić, Matea        |  |
| La grammaire est une chanson douce d'Erik Orsenna : traduction de plusieurs chapitres et analyse traductologique                                                  |  | Šprljan, Šime        |  |
| La représentation des collocations dans la langue juridique                                                                                                       |  | Mastelić, Lorina     |  |
| Traduction des phrasèmes dans les articles journalistiques sur le football                                                                                        |  | Šmitran, Ena         |  |
| Le subjonctif en français, appréciation critique ou règles morphologiques                                                                                         |  | Fabris, Nina         |  |
| L'analyse critique du discours : les discours de Charles de Gaulle (1940-1944)                                                                                    |  | Morić, Marianne      |  |
| Analyse comparative des expressions figées françaises et croates avec composantes tête, main et pied                                                              |  | Grcić, Anđela        |  |
| La traduction et l'analyse traductologique des textes d'actualité issus de la presse écrite française                                                             |  | Stanović, Matea      |  |
| La situation sociolinguistique en Belgique                                                                                                                        |  | Buzuk, Valentina     |  |
| Claire Mazard : Une arme dans la tête - traduction d'un extrait et analyse traductologique                                                                        |  | Zinaja, Daria        |  |
| Analyse stylistique des éléments discursifs dans la nouvelle « Le mystère par excellence » d'Amélie Nothomb avec un accent sur la traduction des locutions figées |  | Bulatović, Una       |  |
| Fragments de la vie des gens de Régis Jauffret : traduction et analyse traductologique                                                                            |  | Prpić, Ivana         |  |
| Analyse traductologique de deux nouvelles de Bernard Quiriny                                                                                                      |  | Perković, Matea      |  |
| «Orchidea» de Cosey: traduction et analyse traductologique                                                                                                        |  | Jerković, Branka     |  |
| Les mots culturellement spécifiques dans le dictionnaire bilingue croato-français                                                                                 |  | Višnjić, Višnja      |  |

|                                                                                                                |  |                      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------|--|
| La variation dénomminative dans le domaine de l'analyse technique sur le marché boursier                       |  | Matezović, Ines      |  |
| Adaption des definitions terminologiques selon les modeles de connaissance                                     |  | Bunta, Dora          |  |
| Des nouvelles de Vincent Engel: Traduction et analyse traductologique                                          |  | Šercer, Tony         |  |
| Les néologismes dans le cycle Harry Potter et leur traduction en français et en croate                         |  | Velić, Ajla          |  |
| Description des notions de l'art dans les guides touristiques sur les villes dalmates                          |  | Hulec, Sandra        |  |
| Paul Claudel: L'Histoire de Tobie et de Sara - traduction et analyse traductologique                           |  | Vidoš, Marina        |  |
| Lex expressions idiomatiques: Hausmann, Gross, Mel'čuk                                                         |  | Grga, Jasmina        |  |
| Traduire le film Baden Baden: defis de la traduction audiovisuelle                                             |  | Bijuklić, Ana        |  |
| La langue bretonne et ses aspects sociolinguistiques                                                           |  | Junaković, Jere      |  |
| Etude du vocabulaire franco-croate de la psychopathologie                                                      |  | Šindija, Anamarija   |  |
| Analyse terminologique et phraseologique dans le domaine d'asile et d'immigration (textes legislatifs de l'UE) |  | Varaždina, Ines      |  |
| Eric-Emmanuel Schmitt: Odette Toulemonde et autres histoires: traduction et analyse traductologique            |  | Mužić, Antea         |  |
| Le retour des personnages dans la Comédie humaine de Balzac                                                    |  | Bonifačić, Lucija    |  |
| La communication et la theorie de l'information                                                                |  | Perica, Ana          |  |
| Enjeux et defis de la traduction d'un texte historique                                                         |  | Mikulandra, Kristina |  |
| La metaphore conceptuelle dans "La fee carabine"                                                               |  | Bobić, Đurđica       |  |
| Eugene Ionesco et le totalitarisme                                                                             |  | Maričić, Marija      |  |